

# 雇员们



[雇员们 下载链接1](#)

著者:[德] 齐格弗里德 · 克拉考尔

出版者:北京大学出版社

出版时间:2017-7

装帧:精装

isbn:9787301282489

本书是克拉考尔的早期代表作，1930年首次面世，全书由作者1929年发表于《法兰克福报》的有关德国魏玛时期白领雇员生存现状的专栏文章结集而成。本书以作者对柏林城中雇员、工会人员和工商业界首脑的采访、交谈为基础，通过展现和讨论日益构成柏

林（乃至新德国）日常主要面貌的白领雇员的生存状态，进而完成了一次对新德国的社会分析。在正文之后，本书还收录了瓦尔特·本雅明在1930年为该书撰写的一篇书评。本书是一部纪实写作的经典，一份独一无二的社会学文献档案，一座经验式社会研究的里程碑。从其首次面世至今，其现实意义从无减损。

作者介绍：

西格弗里德·克拉考尔（Siegfried Kracauer, 1889—1966），德国著名作家、社会学家、文化批评家和电影理论家。早年为《法兰克福报》的记者、时事评论员，因持续撰文对“纳粹”进行批评，1933年被迫流亡巴黎，后于1941年辗转到达纽约。定居美国后，在纽约现代博物馆任职，从事电影史和电影理论研究。

目录: 导读/因卡·米尔德-巴赫

前言

未知的领域

拣选

短暂的通风休息

组织中的组织

啊，真快……

修理车间

普通标本

不拘一格

邻里之间

无家可归者的避难所

被俯看

亲爱的女同事和男同事们！

附录

知识分子的政治化：评S.克拉考尔《雇员们》/瓦尔特·本雅明

西格弗里德·克拉考尔生平

西格弗里德·克拉考尔作品年表

译者的话

· · · · · (收起)

[雇员们](#) [下载链接1](#)

标签

社会学

德国

文化研究

德国研究

克拉考尔

外国文学

2017

集

## 评论

我倒是想起我在北京的一个早晨，上班时间，路面上都是从地铁口出来的人，一群人朝着我走过来，然后消失在楼群里面，过了打卡时间，大街上空无一人，我想我这辈子也不会过这种生活了。况且我也没学会他们的分心技术。

---

写论文的时候对照英文重新看，尼玛这译文是什么鬼！原来以为只是中文拗口，和英文对比简直颠三倒四错漏百出，重要术语几乎全没译出来。会德语的友邻可以审阅下，感觉是毁了N本书

---

<https://athenacool.wordpress.com/2017/10/14/%e9%9b%87%e5%91%98%e4%bb%ac%ef%bc%9a%e4%b8%80%e5%8f%a5%e8%af%9d%e4%b9%a6%e8%af%84/>

---

‘来自最新德国’ 也是新中国

---

副刊特写，通俗很多，高估和低估都不合适，价值在于SK整个写作体系中的方法论独特性和“拾荒者”勘查视角，连接现实、去理论化

---

译文并不差，英文版也读了，包括the mass

ornament, SK下笔文采斐然且playful, 定不好译。当然五星是给SK

骚气的类社会学小册子。如电影镜头扫过办公室众生, 嬉笑怒骂间社畜们逃无可逃而未必自知的命运跃然纸上

比侦探小说要好读的多。努力学习SK看问题的角度!

购买德文翻译的出版物一定要小心, 不知道是翻译的问题, 还是德文的问题, 很多都难以猝读

我个人感觉阅读起来有些奇怪……

前半本还挺好后半本就有点? ? ? 了里面那个雇员的概念应该说白领更贴切  
其实就是想表达这个阶级无产阶级的生存状态, 资产阶级的心态, 精神资产阶级的实质  
。

翻译确实不准确, 不过和各种所谓术语没有太大的关系, 不过是克拉考尔借用了大部分  
“秘书和教授们自负的词语”并没有体现出来而已, 此外一切都很好。

“赤裸的身体演变成自现行社会中解放出来的象征, 涤荡企业污秽的神秘力量被归于水  
的名下。是经济体制的液压令我们的泳池人满为患。可是, 在现实中, 水仍然只能洁净  
身体。”

译本再差也没法掩盖作者的才华与辛辣。喜欢这种毒舌与刻薄233

翻译太可怕了

报告文学?

后半部翻译急转直下

给我的“雇员日常”带来了非常多的思考切入角度，很受启发。观察蓝本是上世纪末德国柏林，感叹作者的观察能力真的很强，明察秋毫，很多小道理与今日我所见到的情状并无二致。一篇一篇点到即止，为当年报纸发表的短篇汇集成册。但是中文翻译有很多语句太绕了，双重否定or多重否定句太多，比紫藤还绕。

克拉考尔要是活到现在，能在《中国青年研究》上发文发到手软。

仿佛看到了今日…完全不过时

如果有零分可以评，真的想评零分。翻译水准忽高忽低，大部分段落感觉就是百度翻译直接贴上去的。偶尔一两段还算通顺。我怀疑责任编辑连通读一遍都没做到。真的是看到傻眼

[雇员们 下载链接1](#)

书评

作者：张之琪

西格弗里德·克拉考尔是20世纪德国作家、社会学家、文化批评家和电影理论家，他早年在《法兰克福报》任记者、评论员，与阿多诺、本雅明、布洛赫等德国左翼知识分子结下了深厚的友谊。1933年纳粹上台后，作为犹太人的克拉考尔被迫流亡巴黎，后于1941年辗转到达纽约…

[雇员们 下载链接1](#)